



Informe
Pertenenencia
Sociolingüística
2023



Informe de
Pertenenencia Sociolingüística
OCTUBRE 2023

INDICE

Tabla de contenido

1. INTRODUCCION.....	2
2. OBJETIVO.....	3
3. TEMPORALIDAD.....	4
4. BASE LEGAL Y NORMATIVA.....	5
5. DESCRIPCIÓN DE LA RECOPIACIÓN DE LOS DATOS:.....	6
16. ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS.....	11
7. PRESTACIÓN DE SERVICIOS.....	14

1. INTRODUCCION

La Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos COPADEH, fue creada según Acuerdo Gubernativo 100-2020 de fecha treinta de julio de dos mil veinte y sus reformas establecidas en el Acuerdo Gubernativo 306-2022, establece en su parte conducente que la comisión tiene por objeto, asesorar y coordinar las distintas dependencias del Organismo Ejecutivo la promoción de acciones y mecanismos encaminados a la efectiva vigencia y protección de los derechos humanos, en cumplimiento a los compromisos gubernamentales derivados de los Acuerdos de Paz y la Conflictividad del País.

En ese marco legal y de conformidad con lo que establece artículo 10, numeral 28 del Decreto Número 57-2008 Ley de Acceso a la Información Pública, así mismo el Decreto Número 19-2003 Ley de Idiomas Nacionales del Congreso de la República, la Unidad de Género de la Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos –COPADEH- presenta el Informe de Pertenencia Sociolingüística correspondiente al mes de **Octubre de 2023**

2. OBJETIVO

La Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos en cumplimiento a lo estipulado en el Decreto Número 57-2008 Ley de Acceso a la Información Pública del Congreso de la República de Guatemala, siendo responsabilidad del Organismo Ejecutivo y sus instituciones, en coordinación con las entidades autónomas y descentralizadas, la ejecución efectiva de la política de fomento, reconocimiento, desarrollo y utilización de los idiomas Mayas, Garífuna y Xinka contenida en el Decreto Número 19-2003 Ley de Idiomas Nacionales, del Congreso de la República de Guatemala.

La Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos – COPADEH- presenta el informe sociolingüístico consolidado del departamento de Formación y Capacitación de Cultura de Paz y el departamento de Fortalecimiento y Seguimiento de la Paz, siendo esta la única la dependencia de la Comisión en brindar servicio a la ciudadanía, **así como también el departamento de Recursos Humanos**, cabe mencionar que la Unidad de Acceso a la Información Pública, no presenta informe sociolingüístico debido a que, el acceso a la información pública no está sujeta a ninguna formalidad.

3. TEMPORALIDAD

La Ley de Acceso a la información Pública y la Ley de Idiomas Nacionales no establecen la periodicidad con la que deba realizarse el informe, solamente el artículo 10 de la Ley de Idiomas Nacionales indica que “deberán llevar registros”, entendiéndose que es una obligación permanente.

Sin embargo, para que el informe sea de utilidad institucional se plasma el servicio brindado con pertenencia sociolingüística correspondiente al mes de **Octubre 2023**.

4. BASE LEGAL Y NORMATIVA

La Ley de Acceso a la Información, Decreto Número 57-2008, artículo 10, numeral 28, indica que: “las entidades e instituciones del Estado deberán mantener informe actualizado sobre los datos relacionados con la pertinencia sociolingüística de los usuarios, a efecto de adecuar la prestación de los mismos”

Ley de Idiomas Nacionales, Decreto Número 19-2003 Esta ley tiene por objeto regular el reconocimiento, respeto, promoción, desarrollo y utilización de los idiomas de los pueblos Mayas, Garífuna y Xinca en Guatemala.

5. DESCRIPCIÓN DE LA RECOPIACIÓN DE LOS DATOS:

La Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos COPADEH ha brindado atención a diferentes personas durante el mes de septiembre 2023 teniendo en cuenta como principal objetivo el enfoque sociocultural y sociolingüístico, la Dirección de Fortalecimiento de la Paz (DIFOPAZ) a través del Departamento de Formación y Capitación en Cultura de Paz, realizó los siguientes eventos.

Parte 1:

Subproducto	Tema	Objetivo	Fecha	Lugar	Población atendida																			
					GÉNERO			EDAD				ETNIA					PERSONAS CON DISCAPACIDAD							
					Mujeres	Hombres	Total	13-30 (Juventud)	31-59	60 o más (Tercera edad)	Total	Maya	Xinca	Garifuna	Ladinos/Mes tizo	AFRODESCENDIENTE	No indica	Total	Auditiva	Motora	Visual	Lenguaje	Intelectual	Psicosocial
			13/06/2023	Quiché	45	0	45	21	23	1	45	43	0	0	2	0	0	45	0	0	0	0	0	0
			7/07/2023	Quiché	28	1	29	2	22	5	29	29	0	0	0	0	0	29	0	0	0	0	0	0
			12/07/2023	Quiché	21	4	25	0	20	5	25	25	0	0	0	0	0	25	0	0	0	0	0	0
			19/07/2023	Izabal	128	74	202	202	0	0	202	5	0	4	188	0	5	202	0	0	0	0	0	0
			7/07/2023	Quetzaltenango	26	24	50	45	5	0	50	18	0	0	32	0	0	50	0	0	0	0	0	0
			27/07/2023	Petén	12	17	29	28	1	0	29	0	0	0	29	0	0	29	0	0	0	0	0	0
			25/07/2023	San Marcos	19	25	44	41	3	0	44	44	0	0	0	0	0	44	0	0	0	0	0	0
			21/07/2023	Quetzaltenango	23	22	45	41	4	0	45	0	0	0	45	0	0	45	0	0	0	0	0	0
			24/07/2023	Suchitepequez	84	79	163	163	0	0	163	0	0	0	163	0	0	163	0	0	0	0	0	0
			24/07/2023	Huehuetenango	39	19	58	58	0	0	58	3	0	0	55	0	0	58	0	0	0	0	0	0
			24/07/2023	Huehuetenango	27	28	55	55	0	0	55	6	0	0	49	0	0	55	0	0	0	0	0	0
			25/07/2023	Huehuetenango	50	0	50	50	0	0	50	1	0	0	49	0	0	50	0	0	0	0	0	0
			2/08/2023	San Marcos	52	45	97	96	1	0	97	0	0	0	97	0	0	97	0	0	0	0	0	0
			18/08/2023	Quetzaltenango	7	5	12	12	0	0	12	4	0	0	7	0	1	12	0	0	0	0	0	0
			22/08/2023	Quetzaltenango	26	14	40	30	7	3	40	6	0	0	34	0	0	40	0	0	0	0	0	0
			9/08/2023	Quiché	32	0	32	32	0	0	32	32	0	0	0	0	0	32	0	0	0	0	0	0
			22/08/2023	Quiché	10	10	20	9	11	0	20	8	0	0	12	0	0	20	0	0	0	0	0	0
			25/08/2023	Izabal	89	0	89	89	0	0	89	0	0	0	89	0	0	89	0	0	0	0	0	0
			30/08/2023	Petén	18	21	39	38	1	0	39	0	0	0	39	0	0	39	0	0	0	0	0	0
			30/08/2023	Alta Verapaz	30	44	74	74	0	0	74	49	0	0	23	1	1	74	0	0	0	0	0	0
			30/08/2023	Alta Verapaz	18	13	31	31	0	0	31	16	0	0	15	0	0	31	0	0	0	0	0	0
			1/09/2023	Alta Verapaz	30	41	71	71	0	0	71	35	0	1	35	0	0	71	0	0	0	0	0	0
			7/09/2023	Quiché	49	0	49	0	49	0	49	48	0	0	1	0	0	49	0	0	0	0	0	0
			13/09/2023	Quetzaltenango	60	0	60	12	40	8	60	59	0	0	1	0	0	60	0	0	0	0	0	0
			5/09/2023	Quetzaltenango	27	45	72	72	0	0	72	25	1	0	44	0	2	72	0	0	0	0	0	0
			3/10/2023	Huehuetenango	237	233	470	470	0	0	470	0	0	0	470	0	0	470	0	0	0	0	0	0
			3/10/2023	Huehuetenango	35	31	66	66	0	0	66	4	0	2	60	0	0	66	0	0	0	0	0	0
			4/10/2023	Huehuetenango	5	12	17	17	0	0	17	1	0	0	16	0	0	17	0	0	0	0	0	0
			4/10/2023	Huehuetenango	75	63	138	138	0	0	138	2	0	0	136	0	0	138	0	0	0	0	0	0
			21/09/2023	Suchitepequez	21	155	176	176	0	0	176	0	0	0	176	0	0	176	0	0	0	0	0	0
			25/09/2023	Suchitepequez	58	70	128	119	9	0	128	0	0	0	128	0	0	128	0	0	0	0	0	0
			29/09/2023	Petén	14	8	22	16	6	0	22	0	0	0	22	0	0	22	0	0	0	0	0	0
			3/10/2023	Huehuetenango	8	6	14	6	8	0	14	9	0	0	5	0	0	14	0	0	0	0	0	0
			4/10/2023	Huehuetenango	11	0	11	1	10	0	11	11	0	0	0	0	0	11	0	0	0	0	0	0
			2/10/2023	Huehuetenango	15	15	30	30	0	0	30	30	0	0	0	0	0	30	0	0	0	0	0	0
			5/10/2023	Jalapa	17	3	20	7	9	4	20	0	0	0	20	0	0	20	0	0	0	0	0	0
			10/10/2023	Quetzaltenango	16	12	28	27	1	0	28	5	0	0	23	0	0	28	0	0	1	0	0	0
			27/09/2023	San Marcos	19	15	34	32	2	0	34	0	0	0	34	0	0	34	0	0	0	0	0	0
			24/10/2023	Huehuetenango	37	1	38	14	17	7	38	38	0	0	0	0	0	38	0	0	0	0	0	0

Parte 2:

Subproducto	Tema	Objetivo	Fecha	Lugar	Población atendida																					
					GÉNERO			EDAD				ETNIA				PERSONAS CON DISCAPACIDAD										
					Mujeres	Hombres	Total	13-20 (Juventud)	21-29 (Adultos Jóvenes)	30-39 (Adultos)	40-59 (Tercera Edad)	Total	Maya	Xinca	Garífuna	Ladino/Mestizo	AFRODESCEN DIENTE	No indica	Total	Auditiva	Motora	Visual	De Lenguaje	Intelectual	Psicosocial	
Servidores públicos y Ciudadanos formados y capacitados en Cultura de Paz, respeto a los Derechos Humanos y Mecanismos del Diálogo.	Conversatorio Un Líder para la Paz	Al finalizar el conversatorio, el participante podrá: identificar y definir conceptos básicos en materia de liderazgo y entender su función como líder para su familia, institución y su nación. Al finalizar el conversatorio, el participante podrá: identificar y definir conceptos básicos en materia de liderazgo y entender su función como líder para su familia, institución y su nación.	13/04/2023	El Progreso	77	71	148	148	0	0	148	0	0	0	148	0	0	148	0	0	0	0	0	0		
			14/04/2023	El Progreso	74	37	111	111	0	0	111	0	0	0	111	0	0	111	0	0	0	0	0	0	0	
			26/05/2023	San Marcos	27	33	60	59	1	0	60	0	0	0	60	0	0	60	0	0	0	0	0	0	0	0
			6/06/2023	Virtual	72	43	115	28	85	2	115	16	0	0	98	0	1	115	0	0	0	0	0	0	0	0
			19/06/2023	Sololá	14	12	26	13	13	0	26	24	0	0	2	0	0	26	0	0	0	0	0	0	0	0
			4/07/2023	Guatemala	25	17	42	5	37	0	42	7	0	0	35	0	0	42	0	0	0	0	0	0	0	0
			13/07/2023	Alta Verapaz	25	38	63	61	2	0	63	63	0	0	0	0	0	63	0	0	0	0	0	0	0	0
			21/06/2023	Sololá	0	41	41	1	39	1	41	41	0	0	0	0	0	41	0	0	0	0	0	0	0	0
			12/07/2023	Izabal	22	16	38	17	21	0	38	0	0	0	38	0	0	38	0	0	0	0	0	0	0	0
			21/07/2023	Jutiapa	13	5	18	10	8	0	18	0	0	0	18	0	0	18	0	0	0	0	0	0	0	0
			28/07/2023	Sololá	3	17	20	10	10	0	20	20	0	0	0	0	0	20	0	0	0	0	0	0	0	0
			31/07/2023	Sololá	50	25	75	71	4	0	75	70	0	0	5	0	0	75	0	0	0	0	0	0	0	0
			10/08/2023	Guatemala	10	4	14	14	0	0	14	0	0	0	14	0	0	14	0	0	0	0	0	0	0	0
			10/08/2023	Guatemala	3	8	11	8	3	0	11	0	0	0	11	0	0	11	0	0	0	0	0	0	0	0
			23/08/2023	Guatemala	24	12	36	4	25	7	36	2	0	0	34	0	0	36	0	0	0	0	0	0	0	0
			30/08/2023	San Marcos	16	10	26	13	11	2	26	0	0	0	26	0	0	26	0	0	0	0	0	0	0	0
			23/08/2023	Baja Verapaz	34	70	104	104	0	0	104	26	0	0	78	0	0	104	0	0	0	0	0	0	0	0
			17/08/2023	Alta Verapaz	89	7	96	96	0	0	96	96	0	0	0	0	0	96	0	0	0	0	0	0	0	0
			29/08/2023	Alta Verapaz	39	1	40	4	36	0	40	40	0	0	0	0	0	40	0	0	0	0	0	0	0	0
			30/08/2023	Guatemala	212	188	400	400	0	0	400	0	0	0	400	0	0	400	0	0	0	0	0	0	0	0
5/09/2023	Guatemala	64	32	96	10	71	15	96	3	0	0	93	0	0	96	0	0	0	0	0	0	0	0	0		
Conversatorio Derechos Humanos con enfoque a las Mujeres	Sensibilizar en la importancia de la participación política de la mujer	14/04/2023	El Progreso	70	41	111	111	0	0	111	0	0	111	0	0	111	0	0	0	0	0	0	0	0		
		1/06/2023	Guatemala	37	2	39	8	30	1	39	0	0	0	39	0	0	39	0	0	0	0	0	0	0		
		12/07/2023	Guatemala	55	35	90	90	0	0	90	0	0	0	90	0	0	90	0	0	0	0	0	0	0	0	
		13/07/2023	Guatemala	34	36	70	70	0	0	70	0	0	0	70	0	0	70	0	0	0	0	0	0	0	0	
		12/07/2023	Santa Rosa	43	13	56	32	23	1	56	3	2	0	51	0	0	56	0	0	0	0	0	0	0	0	

Tabla No. 2

**COMISIÓN PRESIDENCIAL POR LA PAZ Y LOS DERECHOS HUMANOS -COPADEH-
INFORME SOCIOLINGÜÍSTICO CONSOLIDADO (MENSUAL)
DEPARTAMENTO O UNIDAD: DEFOCAP MES QUE CORRESPONDE: Octubre 2023**


(DECRETO No. 57-2008 Art. 10 Númeral 28)															TOTAL DE PERSONAS ATENDIDAS	
RANGO DE EDAD	INDÍGENA								NO INDÍGENA LADINO/MESTIZO		OTRO		TOTAL			
	M	MAYA		Código Comunidad Lingüística		GARÍFUNA		XINKA		M	H	M	H	M		H
13-18 años	15	6	15	6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	15	15	30
13-18 años	32	10	8	10	0	0	0	0	1	3	0	0	33	11	44	
13-18 años	14	11	8	11	0	0	0	0	1	0	0	0	15	8	23	
13-18 años	7	12	4	12	0	0	0	0	0	1	0	0	7	5	12	
13-18 años	2	16	3	16	0	0	0	0	0	0	0	0	2	3	5	
13-18 años	41	17	55	17	0	0	0	0	2	1	0	0	43	56	99	
13-18 años	18	19	23	19	0	0	0	0	0	0	0	0	18	23	41	
13-18 años	0	24	0	24	0	0	0	0	1	0	0	0	1	0	1	
13-18 años	46	25	63	25	3	3	0	1	1538	1379	6	4	1593	1450	3043	
13-18 años	0	27	0	27	0	0	0	0	0	3	0	0	0	3	3	
19-30 años	0	8	1	8	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	
19-30 años	1	9	0	9	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	
19-30 años	37	10	28	10	0	0	0	0	0	0	0	0	37	28	65	
19-30 años	8	11	5	11	0	0	0	0	0	0	0	0	8	5	13	
19-30 años	11	12	3	12	0	0	0	0	0	0	0	0	11	3	14	
19-30 años	1	14	0	14	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	
19-30 años	4	16	1	16	0	0	0	0	0	0	0	0	4	1	5	
19-30 años	94	17	10	17	0	0	0	0	0	0	0	0	94	10	104	
19-30 años	8	25	13	25	1	0	0	0	180	104	0	0	189	117	306	
31-59 años	1	1	3	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1	3	4	
31-59 años	1	8	0	8	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	
31-59 años	142	10	57	10	0	0	0	0	4	0	0	0	146	57	203	
31-59 años	6	11	5	11	0	0	0	0	0	0	0	0	6	5	11	
31-59 años	29	12	0	12	0	0	0	0	0	0	0	0	29	0	29	
31-59 años	12	16	2	16	0	0	0	0	0	0	0	0	12	2	14	
31-59 años	37	17	3	17	0	0	0	0	0	0	0	0	37	3	40	
31-59 años	0	18	1	18	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	
31-59 años	1	19	2	19	0	0	0	0	0	0	0	0	1	2	3	
31-59 años	1	21	3	21	0	0	0	0	0	0	0	0	1	3	4	
31-59 años	17	25	6	25	0	0	1	1	229	116	1	0	248	123	371	
60 años en adelante	12	10	1	10	0	0	0	0	0	0	0	0	12	1	13	
60 años en adelante	1	11	0	11	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	
60 años en adelante	5	12	0	12	0	0	0	0	0	0	0	0	5	0	5	
60 años en adelante	2	25	0	25	0	0	0	0	20	14	0	0	22	14	36	
SUB-TOTAL	606		323		4	3	1	2	1976	1621	7	4	2594	1953	4547	

CÓDIGOS COMUNIDADES LINGÜÍSTICAS			
Achi	01	Mam	12
Akateka	02	Mopan	13
Awakateka	03	Pogomam	14
Ch'orti'	04	Pogomchi'	15
Chalchiteka	05	Q'anjob'al	16
Chuj	06	Q'eqchi'	17
Itza'	07	Sakapulteka	18
Ixil	08	Sipakapense	19
Jakalteka	09	Tektiteka	20
K'iche'	10	Tz'utujil	21
Kaqchikel	11	Uspanteka	22

REFERENCIA	M=MUJER
	H=HOMBRE

Elaborado por: Nancy Álvarez
 Autorizado por: Jannia Archila
 Fecha de entrega: 27/10/2023
 *Elaborado con base al POA

Tabla No. 3

 COMISIÓN PRESIDENCIAL POR LA PAZ Y LOS DERECHOS HUMANOS COMISIÓN PRESIDENCIAL POR LA PAZ Y LOS DERECHOS HUMANOS -COPADEH- INFORME SOCIOLINGÜÍSTICO CONSOLIDADO (MENSUAL) DEPARTAMENTO O UNIDAD: DEFSEFOPAZ MES QUE CORRESPONDE: Octubre (consolidado) 2023 [DECRETO No. 57-2008 Art. 10 Númeral 28]														TOTAL DE PERSONAS ATENDIDAS	
RANGO DE EDAD	INDIGENA								NO INDIGENA		OTRO		TOTAL		
	MAYA				GARÍFUNA		XINKA		LADINO/MESTIZO		M	H	M	H	
	M	Código Comunidad Lingüística*	H	Código Comunidad Lingüística*	M	H	M	H	M	H	M	H	M	H	
13-18 años													0	0	0
													0	0	0
													0	0	0
19-30 años													0	0	0
													0	0	0
													0	0	0
31-59 años	3	11	1	10					9	2			12	3	15
			1	11									0	1	1
			1	12									0	1	1
													0	0	0
													0	0	0
60 años en adelante										1			0	1	1
													0	0	0
													0	0	0
SUB-TOTAL	3		3		0	0	0	0	9	3	0	0	12	6	18

CÓDIGOS COMUNIDADES LINGÜÍSTICAS			
Achi	01	Mam	12
Akateka	02	Mopan	13
Awakateka	03	Poqomam	14
Ch'orti'	04	Poqomchi'	15
Chalchiteka	05	Q'anjob'al	16
Chuj	06	Q'eqchi'	17
Itza'	07	Sakapulteka	18
Ixil	08	Sipakapense	19
Jakalteka	09	Tektiteka	20
K'iche'	10	Tz'utujil	21
Kaqchikel	11	Uspanteka	22

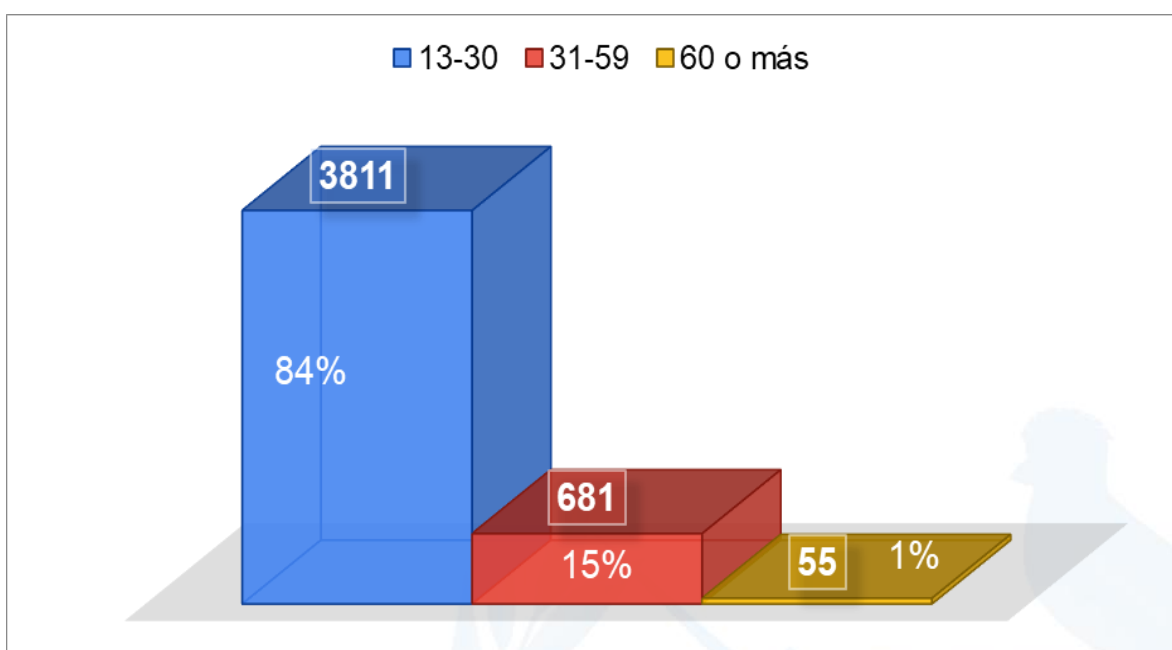
REFERENCIA	M = MUJER
	H = HOMBRE

Elaborado por: Erick Vinicio Mallinedo Castillo
 Autorizado por: Hugo Manuel Sánchez Meneses
 Fecha de entrega: 06/11/2023
 *Elaborado con base al PQA

6. ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS

Como se puede observar en la Tabla No. 1 y 2. Se brindaron capacitaciones a 2594 mujeres y 1953 hombres, siendo así el género femenino predominante de este grupo, con un total del 57% de la población y 43% del género masculino.

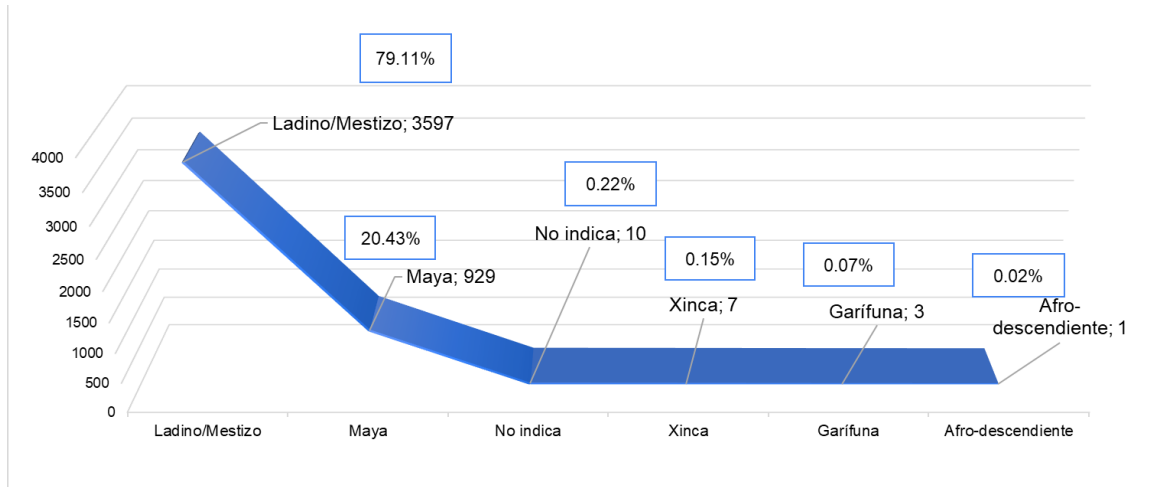
a. EDAD



Análisis e Interpretación

Como se puede observar en la gráfica anterior, el 84% de la población representa el rango más alto, siendo este el de 13-30 años, el rango minoritario es el de 60 o más años, con una representación mínima del 1% del total de la población. El rango de 31-59 años contó con representación de 15%.

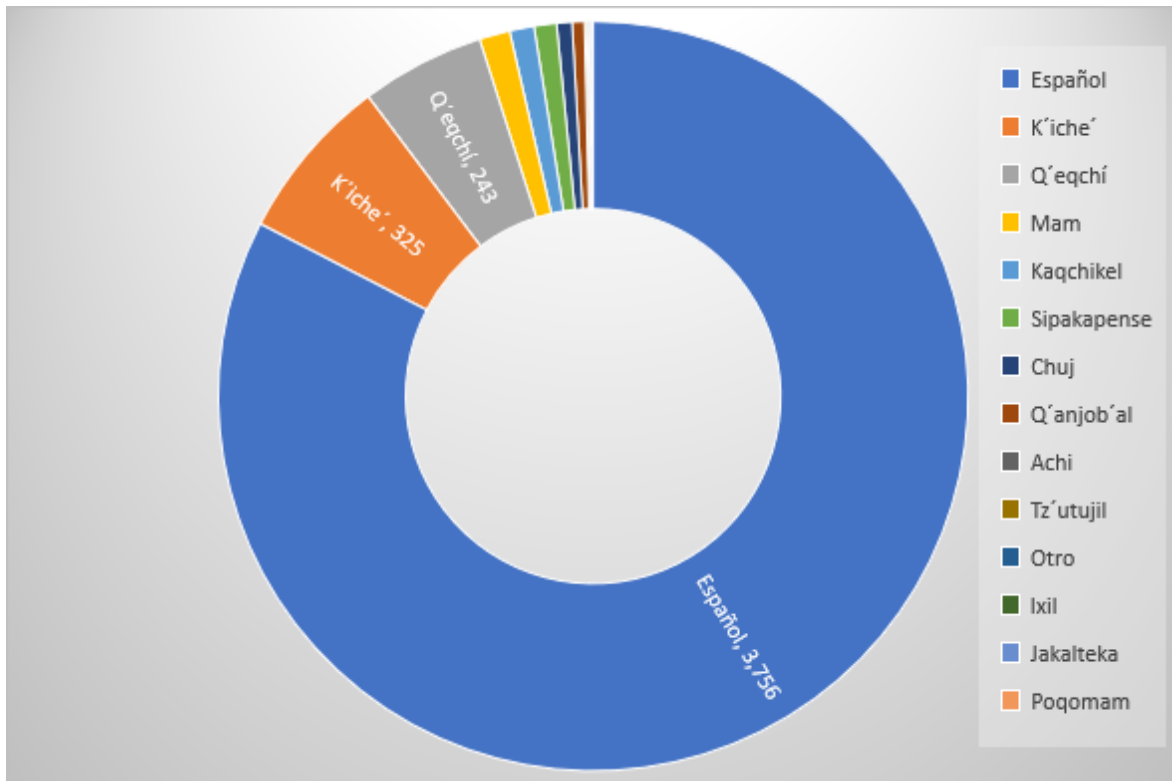
C. GRUPO ÉTNICO



Análisis e Interpretación

Tomando como referencia la información contenida en la Tabla 1 y 2, los grupos étnicos que más predominaron en las capacitaciones de COPADEH fueron Ladino/Mestizo con el 79.11% de participación y Maya el 20.43%.

D. COMUNIDAD SOCIOLINGÜÍSTICA



Análisis e Interpretación

Tomando como referencia la información contenida en la Tabla 2, los participantes en los eventos de formación y capacitación correspondientes al mes de septiembre 2023, muestra que las comunidades sociolingüísticas que más predominaron son español (82.60%), K'iche' (7.15%), Q'eqchi' (5.34%) y Mam (1.32%).

7. PRESTACION DE SERVICIOS

ARTÍCULO 10. Numeral 28

Calidades para la Prestación de los Servicios Públicos.


En la Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos, podemos decir que dentro del personal que presta sus servicios, contamos con la utilización de 14 idiomas los cuales se pueden visualizar en el detalle.

Etiquetas de fila <input type="checkbox"/> Cuenta de COMUNIDAD LINGÜÍSTICA	
ACHÍ	2
CHUJ	1
ESPAÑOL	134
GARÍFUNA	1
IXIL	2
K'ICHE'	4
KAQCHIKEL	7
MAM	1
MAYA	1
POCOMAN	1
Q'UEQCHI'	3
SAKAPULTEKA	1
TZ'UTUJIL	1
XINKA	1
Total general	160

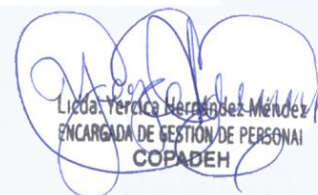


Lcda. Blanca Carazo Alvarez
Encargada de Dotación Personal
- COPADEH -

Vo.Bo.



Msc. Ingrid Chavalot Motalet
JEFE DE RECURSOS HUMANOS
COPADEH



Licda. Yericca Hernández Méndez
ENCARGADA DE GESTIÓN DE PERSONAL
COPADEH

Lcda. Ana Lisbeth Franco Grageda
Encargada de Género
Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos
- COPADEH -



Elaborado por: Lcda A. Lisbeth Franco
Encargada de Género

Página 14

Informe
**Pertenencia
Sociolingüística
2023**

